

# Kinnts es (no) boarisch?

## Ein kleiner Sprachführer

drallamanschiern	deichseln, etwas durch geschicktes Taktieren regeln
Auffahrtsdog	der Feiertag Christi Himmelfahrt, auch Himmefahrtsdog
himmitzn	wetterleuchten
Heigeign	Heugeige 1. Holzgestell zum Trocknen des Heus 2. dürres, hochgewachsenes, unattraktives Mädchen
Kumpf	Wetzsteinköcher, der (mit Wasser gefüllt) beim Mähen mit der Sense am Gürtel hängt.
Dullackn	Delle
hudln	hastig und schlampig arbeiten
dupfn	übertrumpfen
Platschari, Blatschare	unförmiges, großflächiges Gebilde (z.B. hässliches Abzeichen, großer Hut, große Beule, großer Fleck)
hunzn	schikanieren, schlecht behandeln
Zeega (Zeger, Zegerer, Zöger)	große Einkaufstasche, meist aus Leder, mit Stroh ausgefütert
Waglhund	1. Hund, der zum Ziehen eines kleinen Wagens eingespannt ist bei Leuten, die sich kein anderes Zugtier leisten konnten 2. armselige, bedeutungslose Person 3. ausgemergelter, heruntergekommener Mensch 4. liederliche, hinterkünftige Person
Zischpen	Stiefel mit langem Schaft, Gummistiefel
hande, hantig	1. bitter, herb, gallig 2. unfreundlich, schlecht gelaunt, gereizt
Kukuruz, der	Mais
ruachad	raffgierig
haatschn	1. zu Fuß gehen 2. langsam, schleppend gehen
Kuchlmensch	Dienstmagd in der Küche
soitan (Mz: soitane)	solch, derartig, (Mz: solche, derartige)
Spaitl, Spaltl	Schnitz (Schnitte) von einem kugelförmigen Gegenstand (z.B. Apfespaitl)

Keawezeina (Körblzüner)	Korbflechter, Korbmacher
Spanische, der	Rohrstock, Gerte zur Züchtigung von Kindern
Auguss	Waschbecken, Spülstein
gfoztat, gfoztert	vorlaut, unverschämt, frech
laack, lack	abgestanden, lauwarm, schal, fad schmeckend
Pratzn	große Hand, Pranke (Hod da dea Gloiffe Trümma Bauan-pratzn!)
Strauken, die; Strauka	Schnupfen, Katarrh
Modl, das	hölzerne Form mit Mustern und Ornamenten Damit konnte man sowohl gegossene Gebilde aus Teig, Marzipan oder Gips herstellen, ebenso wurde Butter mit einem Modl geformt und es gab auch Modl mit Mustern für den Stoffdruck.
diamoi	manchmal
shed	bloß, nur, gerade
Firant, Fierant	fahrender Händler, Schausteller auf Volksfesten
brogga	brocken, pflücken, zupfen (Blumen, Früchte,
Wasn, Wasen	Grasnarbe, Rasensode
Wasnmoaster	Abdecker, jemand der sich um die Verwertung von Tierkadavern kümmert
Schindda, Schinder	Abdecker
Schinddamatz	durchtriebene, raffinierte Weibsperson
woigln, walgln	1. Teig mit dem Nudelholz ausrollen 2. sich wälzen, rollen
schlaucha, schlauchen	etwas strengt stark an, erschöpfen (i bin gschlaucht = ich bin erschöpft, überanstrengt) (des schlaucht ganz schee = etwas ist sehr anstrengend)
Ea hod nix dagleicha do.	Er hat keine Reaktion gezeigt. Er hat nichts unternommen.
dagneißn	spitzkriegeln, durch List oder Zufall erfahren
Greame, (Gammel, Gremmel)	Grieben, Rückstand von ausgelassenem Schweinespeck
Rupfan	grobes Leinengewebe
schinakln	abrackern, sich plagen
Schdellaasch (Stellage)	einfaches Regal
Zuadeck	Bettdecke
Zuchtl	1. weibliches Zuchtschwein, Muttersau 2. schlampige, schmutzige, liederliche Weibsperson

# Ihr Aral Markenvertriebspartner Kroiß GmbH & Co. KG

Lessingstraße 1  
94327 Bogen  
Telefon: 094 22/1022  
Telefax: 094 22/801 16



Aral Markenvertriebspartner  
Aral Kraftstoffe  
Aral Heizöle  
Aral Schmierstoffe

## Buchhandlung

Brigitte Winklmeier

Stadtplatz 42 · 94327 Bogen  
Tel. 094 22/40 27 21 · Fax 094 22/40 27 22  
[www.buch-bogen.de](http://www.buch-bogen.de)



OSSERSTR. 14, 94327 BOGEN    TEL: 09422 80 51 88